

# Roger Pen™ iN

Uživatelská příručka



roger



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

# Obsah

<b>1.</b>	<b>Úvod</b>	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>Seznamte se se zařízením Roger Pen iN</b>	<b>6</b>
<b>2.1</b>	<b>Obsah balení</b>	<b>6</b>
2.2	Jak Roger Pen iN pracuje	7
<b>2.3</b>	<b>Popis zařízení</b>	<b>8</b>
2.4	Přehled světelné indikace (stav LED)	9
<b>3.</b>	<b>Začínáme</b>	<b>10</b>
<b>3.1</b>	<b>Nastavení dokovací stanice</b>	<b>10</b>
3.2	Nabíjení zařízení Roger Pen iN	15
3.3	Zapnutí a vypnutí	18
3.4	Používání přijímačů Roger	19
3.5	Připojení přijímače	20
<b>4.</b>	<b>Používání Roger Pen iN</b>	<b>22</b>
4.1	Přípevnění závěsné šňůrky	25
4.2	Připojení k multimediálním zařízením	27
<b>5.</b>	<b>Další funkce</b>	<b>29</b>
5.1	Ztlumení	29
5.2	Manuální režimy mikrofону	30
5.3	Odpojení zařízení Roger (NewNet)	32
5.4	Režim ověření	32

<b>6.</b>	<b>Přidání dalších mikrofonů</b>	<b>34</b>
6.1	Připojení	34
6.2	Přidání dalších mikrofonů	37
<b>7.</b>	<b>Řešení problémů</b>	<b>40</b>
<b>8.</b>	<b>Údaje o splnění předpisů</b>	<b>44</b>
<b>9.</b>	<b>Informace a vysvětlení k symbolům</b>	<b>48</b>
<b>10.</b>	<b>Důležité bezpečnostní informace</b>	<b>51</b>
10.1	Upozornění	51
10.2	Informace týkající se bezpečnosti výrobku	54
10.3	Další důležité informace	55
<b>11.</b>	<b>Servis a záruka</b>	<b>56</b>
11.1	Platnost záruky	56
11.2	Mezinárodní garance	56
11.3	Omezení záruky	57

# 1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení zařízení Roger Pen iN značky Phonak. Tento univerzální, moderní bezdrátový mikrofon pomáhá lidem se ztrátou sluchu, aby lépe rozuměli řeči v hlučném prostředí a na větší vzdálenosti. Zařízení Roger Pen iN bylo navrženo s důrazem na nenápadnost a je vybaveno adaptivním bezdrátovým přenosem, plně automatickým nastavením, přípojkou k televizi a audio vstupem pro poslech multimediálních zařízení. Lze jej rovněž použít společně s ostatními mikrofony Roger v mikrofonní síti.

Zařízení Roger Pen iN je špičkový švýcarský výrobek od přední světové značky Phonak, která patří mezi světovou elitu v oboru poslechové technologie.

Prostudujte si pečlivě tyto pokyny, abyste plně využili všechny funkce, které zařízení Roger Pen iN nabízí.

V případě otázek se obraťte na svého poskytovatele sluchadel nebo na místní servisní centrum Phonak.

**Phonak – life is on**

**[www.phonak.com](http://www.phonak.com)**



## 2. Seznamte se se zařízením Roger Pen iN

### 2.1 Obsah balení



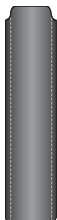
Roger Pen iN



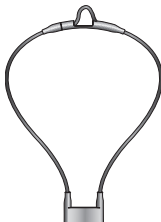
Dokovací stanice



Napájecí zdroj  
s lokálním adaptérem  
a nabíjecím kabelem



Úložný sáček



Závěsná šňůrka



Audio kabel  
pro dokovací stanici



Mikro USB audio kabel  
(vhodný pro cestování)



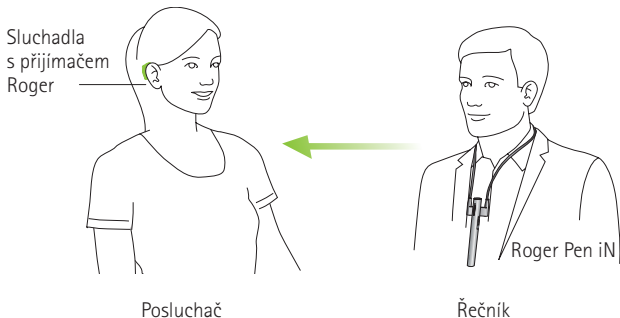
Adaptér RCA/Cinch  
pro TV nebo HiFi



Stručná příručka  
pro nastavení

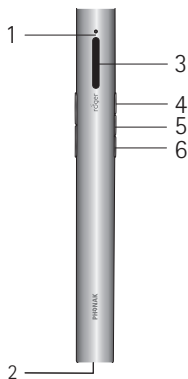
## 2.2 Jak Roger Pen iN pracuje

Roger Pen iN vysílá hlas řečníka přímo do uší.



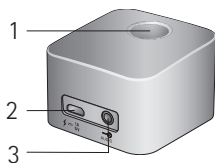
Roger Pen iN a sluchadla obvykle fungují v dosahu do 10 metrů. Nezapomeňte, že lidské tělo či zeď mohou dosah snižovat. Největší dosah získáte, když Roger Pen iN vidíte (když se nachází ve vašem zorném poli).

## 2.3 Popis zařízení



- 1 Světelný indikátor (LED)
- 2 Nabíjení a audio vstup (mikro-USB)
- 3 Mikrofony
- 4 Zapnuto/vypnuto/ztlumení
- 5 Připojení
- 6 Změna režimu mikrofonu











## Dokovací stanice



- 1 Zdířka pro zařízení Roger Pen iN
- 2 Vstup pro nabíječku (mikro USB)
- 3 Audio vstup (3,5 mm jack)



## 2.4 Přehled světelné indikace (stav LED)

Světelný indikátor	Význam
	Zapnuto
	Vypínání
	Vypínání
	Detekován audio vstup
	Mikrofon / audio vstup ztlumen
	Nabíjení
	Plně nabito
	Vybitá baterie – nabijte Roger Pen iN
	Aktivní telefonní hovor
	Roger Pen iN ztratil spojení s ostatními mikrofony. Stisknutím tlačítka Connect obnovte síťové spojení.

## 3. Začínáme

### 3.1 Nastavení dokovací stanice

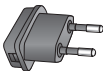
Dokovací stanice Roger Pen iN slouží k dobíjení mikrofonu a vysílání audiosignálu z televize nebo jiného zařízení do sluchadel (mikrofon Roger Pen iN musí být vložen do dokovací stanice).

#### Nastavení zdroje napájení

1. Vyberte adaptér vhodný pro vaši zemi.



US



EU



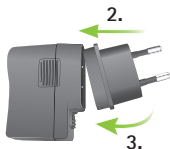
UK



AUS

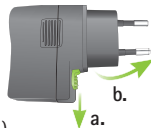
2. Vložte horní kulatý konec adaptéru do horní koncovky univerzálního zdroje.

3. Zacvakněte na své místo konec adaptéru do zámku.



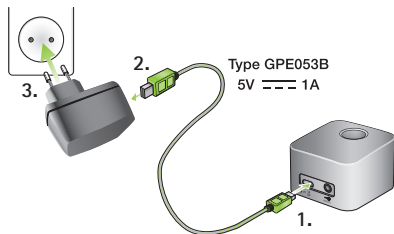
## Vyjmutí/výměna:

- a. Zatáhněte za úchyt na univerzálním zdroji.
- b. Jemně vytáhněte adaptér nahoru a demontujte jej.
- c. Začněte znovu krokem 1 (protilehlá strana).




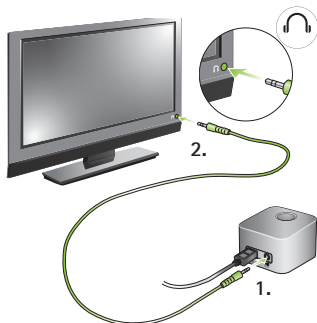
## Připojení zdroje k dokovací stanici

1. Umístěte dokovací stanici vedle televize/audio zařízení a připojte menší konec nabíjecího kabelu k napájecímu konektoru dokovací stanice ⚡  $\frac{1A}{5V}$ .
2. Zasuňte větší koncovku napájecího kabelu do univerzálního zdroje.
3. Zasuňte zdroj do snadno dostupné zásuvky

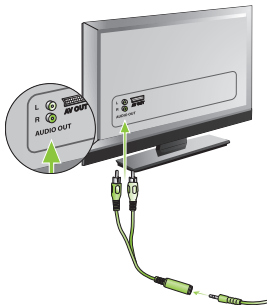


## Připojení dokovací stanice do televize/audio zařízení

1. Zapojte audio kabel do audio vstupu dokovací stanice  AUDIO:
2. Připojte druhý konec audio kabelu do sluchátkového výstupu televize/audio zařízení.



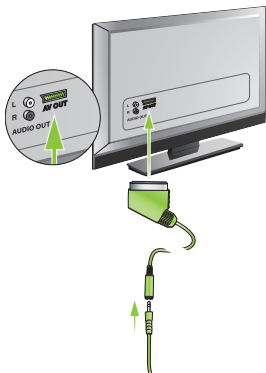
Nebo připojte druhý konec audio kabelu do televizního adaptéru cinch/RCA. Připojte červenou a bílou zástrčku do příslušného červeného a bílého výstupu na televizi.



Rovněž můžete použít adaptér SCART, který zakoupíte v obchodě s elektronikou nebo u prodejce zařízení Phonak.

Druhý konec audio kabelu připojte k adaptéru SCART.

Poté zapojte adaptér SCART do volného výstupu SCART na televizi.



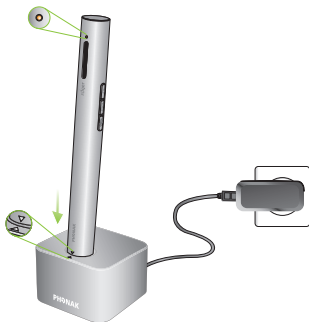
Pokud vaše televize nemá analogový výstup, budete potřebovat digitálně-analogový převodník. Podobné převodníky lze koupit v obchodech s elektronikou nebo u prodejce zařízení Phonak.

- ① Jestliže dokovací stanici zapojíte do televizní zásuvky pro sluchátka, můžete nastavit hlasitost pomocí dálkového ovládání televize.
- ① U některých televizorů dojde při zapojení konektoru do zdířky k vypnutí reproduktorů, což znamená že ostatní televizi neuslyší. V takových případech použijte výstupní zásuvku cinch/RCA resp. SCART, jak je popsáno na protější straně.
- ① Dokovací stanici Roger Pen iN lze pomocí audio kabelu rovněž spojit s libovolným jiným audio zařízením, jako je přehrávač MP3, počítač nebo HiFi systém.

### 3.2 Nabíjení zařízení Roger Pen iN

Roger Pen iN obsahuje vestavěnou lithium-polymerovou baterii s možností rychlého dobíjení.

Při nabíjení vložte Roger Pen iN do dokovací stanice. Světelný indikátor se rozsvítí oranžově a indikuje dobíjení.



- ❗ Vložte zařízení do dokovací stanice dle nákresu. Nesprávným vložením se zařízení může poškodit.

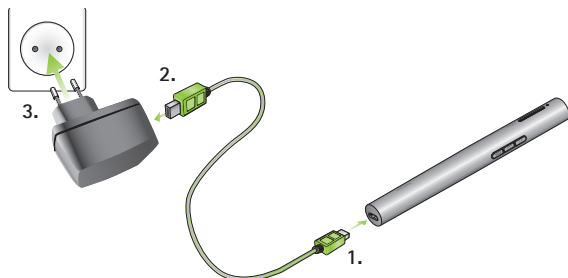
Zcela vybitá baterie se dobije na maximum zhruba za 2 hodiny. Nabíjení je skončeno, když se světelný indikátor rozsvítí zeleně.

- ❗ Při prvním nabíjení zařízení Roger Pen iN jej ponechte nabíjet nejméně dvě hodiny, i když světelný indikátor baterie nesvítí nebo se rozsvítí zeleně před uplynutím této doby.

Roger Pen iN lze nabíjet i bez dokovací stanice.  
Může se to hodit, když cestujete.

Pomocí kabelu mikro USB:




1. Zasuňte menší koncovku (mikro USB) napájecího kabelu do zařízení Roger Pen iN.
2. Zasuňte větší koncovku (USB) napájecího kabelu do zdroje.
3. Zasuňte zdroj do snadno dostupné zásuvky.






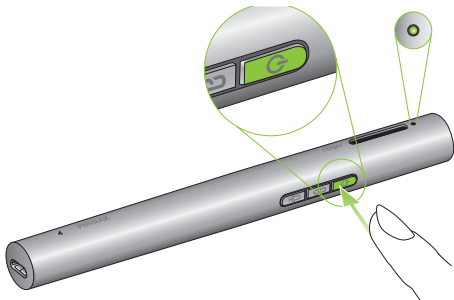
- ① Roger Pen iN lze rovněž nabíjet pomocí nabíjecího kabelu a připojit zařízení Roger Pen iN k jednomu z portů USB v počítači.
- ① Jestliže připojíte nabíjecí kabel zároveň k portu USB v počítači a k dokovací stanici, Roger Pen iN se nabíjet nebude.

## Světelné indikátory (stav baterie)

Světelný indikátor	Význam
	Nabíjení
	Plně nabito
	Baterie vybita – nabijte Roger Pen iN. Kromě toho uslyšíte ve sluchadlech pípání.

### 3.3 Zapnutí a vypnutí

Zařízení Roger Pen iN zapnete stisknutím vypínače  na jednu sekundu, dokud se světelný indikátor nerozsvítí zeleně.



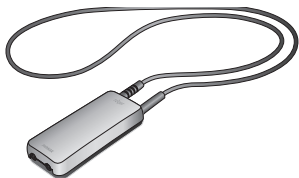
#### Světelný indikátor (zapínání)

Světelný indikátor	Význam
	Zapínání
	Zapnuto

### 3.4 Používání přijímačů Roger

#### Používání Roger MyLink

Je-li váš přijímač Roger typu Roger MyLink, zapněte jej a pověste si jej na krk. Ujistěte se, že sluchadla jsou v režimu T/MT/T-Coil.



Více informací o používání Roger MyLink naleznete v uživatelské příručce k Roger MyLink.


#### Používání přijímačů Roger připojených ke sluchadlům

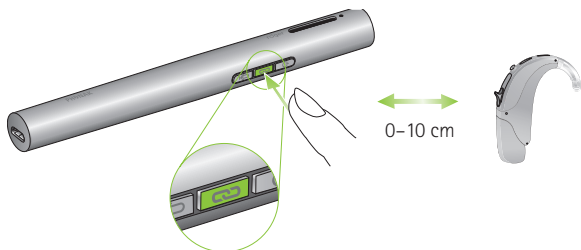
Máte-li přijímače Roger, které se připojují přímo ke sluchadlům, ujistěte se, že jsou správně připojeny a že obě sluchadla jsou nastavena na program Roger/FM/DAI/EXT/AUX.



### 3.5 Připojení přijímače

Je možné, že váš poskytovatel sluchadel k nim již Roger Pen iN připojil. Pokud ne, připojte přijímač k zařízení Roger Pen iN následujícím způsobem:

1. Ujistěte se, že Roger Pen iN i přijímač Roger jsou zapnuty.
2. Přidržte Roger Pen iN ve vzdálenosti max. 10 cm od přijímače Roger.
3. Na zařízení Roger Pen iN stiskněte tlačítko .







Světelný indikátor se rozsvítí na dvě sekundy zeleně, což značí, že připojení proběhlo úspěšně.

4. Opakujte kroky 2 a 3 a připojte druhý přijímač.

**i** K zařízení Roger Pen iN lze připojit neomezený počet přijímačů.

### Světelný indikátor (stav připojení)

Po stisknutí tlačítka Connect může kontrolka indikovat následující informace:

Světelný indikátor	Význam
	Probíhá připojování
	Připojení proběhlo úspěšně – přijímač Roger je úspěšně připojen k mikrofonu Roger Pen iN.
	Roger Pen iN nenašel přijímač Roger. Posuňte Roger Pen iN blíže k přijímači Roger a ujistěte se, že přijímač je zapnutý. Poté opakujte pokus o připojení.
	Přijímač Roger není kompatibilní s vaším zařízením Roger Pen iN.

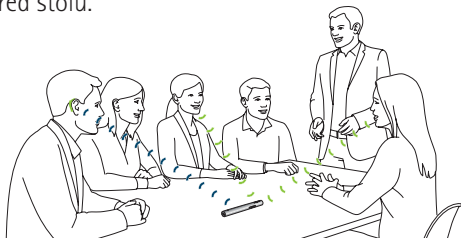
## 4. Používání Roger Pen iN

Zařízení Roger Pen iN je flexibilní inteligentní výrobek. Zaznamenává, v jaké situaci se nacházíte, a přizpůsobí nastavení mikrofону automaticky, abyste co nejlépe rozuměli řeči.

Roger Pen iN lze používat jedním z následujících způsobů:

### Konferenční styl

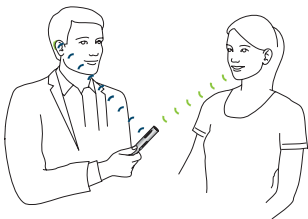
Chcete-li poslouchat skupinu lidí, umístěte Roger Pen iN doprostřed stolu.



- ① V hlučném prostředí, jako je například restaurace nebo hlasitý bar, je lepší namířit Roger Pen iN na konkrétní osobu, kterou chcete poslouchat. Viz také podrobnosti v následující kapitole.

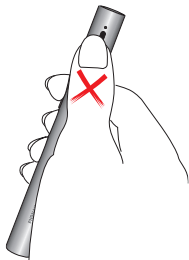
## Styl Rozhovor

VeźmĚte Roger Pen iN do ruky a namiřte ho na osobu, kterou chcete poslouchat.



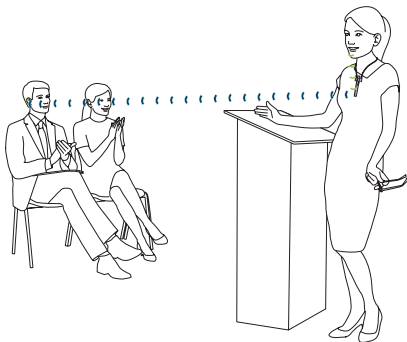
**i** UjistĚte se, Źe Roger Pen iN mĚřĪ přĪmo na ůsta hovořĪciho.

**i** KdyŹ drŹĪte Roger Pen iN v ruce, dejte pozor, ať nezakrŹvĚte otvory mikrofonu.



## Kolem krku

Použijte závěsnou šňůrku, s jejíž pomocí pověsíte Roger Pen iN kolem krku osoby, kterou chcete slyšet.

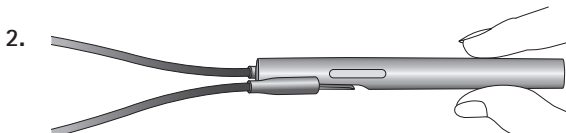
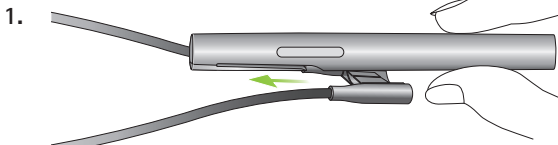


- ① Jestliže raději nastavujete režim zařízení Roger Pen iN manuálně, podívejte se do části „Speciální případy/ manuální režimy mikrofonu“ (strana 30).

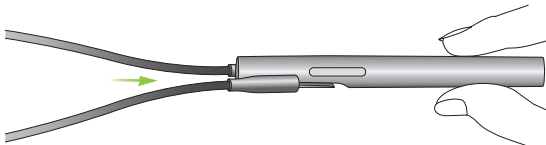


## 4.1 Připevnění závěsné šňůrky

Nasadte plastovou část šňůrky na sponu na mikrofonu Roger Pen iN (1.) a zasuňte ji (2.).

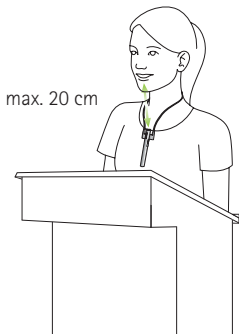
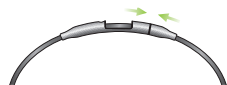
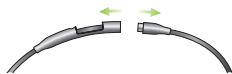


Šňůrku vyjmete vytažením ze spony.



## Pověšení na krk

1. Rozpojte šňůrku zatažením za magnety směrem od sebe.
2. Pověste Roger Pen iN kolem krku hovořící osoby a spojte konce šňůrky k sobě.
3. Nastavte délku šňůrky tak, aby byl Roger Pen iN blíže k ústům hovořící osoby. Vzdálenost mezi zařízením Roger Pen iN a ústy by neměla být více než 20 cm.
4. Zajistěte kabel vtažením do mezery.

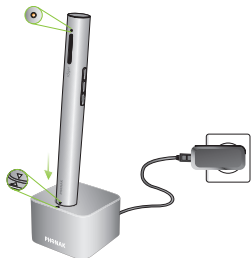


## 4.2 Připojení k multimediálním zařízením

Zařízení Roger Pen iN můžete připojit k audio zdroji – například do televize, tabletu nebo HiFi soupravy – a poslouchat signál přímo ve sluchadlech.

### Prostřednictvím dokovací stanice

Ujistěte se, že dokovací stanice je pod napájením a správně připojena ke zdroji zvuku, podle popisu v části „Začínáme“ (strana 12). Vložte Roger Pen iN do dokovací stanice. Po zapnutí zdroje signálu Roger Pen iN automaticky detekuje přítomnost signálu a začne jej vysílat.



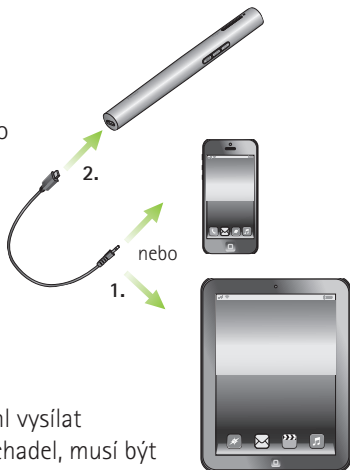
- ① Jestliže dokovací stanice není pod napájením, Roger Pen iN může i v tomto případě detekovat a vysílat externí audio signál. Stačí Roger Pen iN zapnout.
- ① Když Roger Pen iN vysílá audio signál, vnitřní mikrofon je ztlumený.

## Prostřednictvím audio kabelu mikro USB

Lze také použít krátký audio kabel mikro USB a připojit multimediální zařízení přímo do mikrofону Roger Pen iN.

1. Připojte kulatý konec audio kabelu mikro USB do sluchátkového výstupu multimediálního zařízení.


2. Zasuňte plochý konec (mikro USB) kabelu mikro USB do zásuvky v zařízení Roger Pen iN.



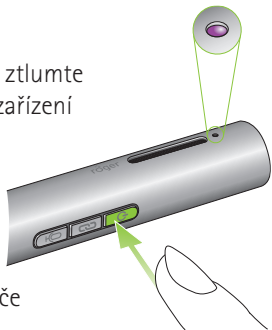
- ⓘ Aby Roger Pen iN mohl vysílat zvukový signál do sluchadel, musí být zapnutý. Poté, co spustíte zvukový signál z multimediálního zařízení, Roger Pen iN detekuje tento signál a automaticky ztlumí vestavěný mikrofon.

## 5. Další funkce

### 5.1 Ztlumení

Pevným přidržením vypínače  ztlumte mikrofon nebo audio vstup na zařízení Roger Pen iN.

Při ztlumení se světelný indikátor rozsvítí fialově.



Opakovaným stisknutím vypínače se mikrofon nebo audio vstup na zařízení Roger Pen iN opět zapne.

### Světelný indikátor (ztlumení)

Světelný indikátor


Význam

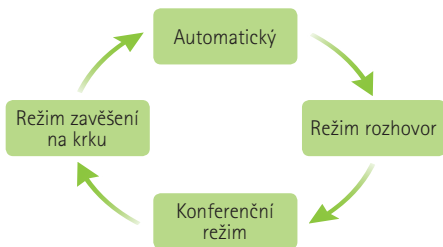


Mikrofon/audio vstup ztlumen





## 5.2 Manuální režimy mikrofonu

Automaticky zvolený režim mikrofonu můžete změnit ručně.

Roger Pen iN má tři manuální režimy mikrofonu, k nimž lze přistupovat postupně stisknutím tlačítka mikrofonu .



Aktuální manuální režim mikrofonu Roger Pen iN indikují následující kontrolky:

<b>Světelný indikátor</b>	<b>Význam</b>
	Režim rozhovoru. Tento režim zvolte, chcete-li slyšet jednoho konkrétního člověka namířením zařízení Roger Pen iN na něj. Okolní hluk a hlasy ostatních mluvících osob budou potlačeny.
	Konferenční režim. Tento režim zvolte, chcete-li, aby Roger Pen iN snímal hlasy ze všech směrů (např. přátele sedící kolem stolu).
	Režim zavěšení na krku. Chcete-li slyšet jednoho konkrétního člověka a nalézáte se v hlučném prostředí, je nejlepší, když si ten, kdo mluví, pověsí Roger Pen iN kolem krku. Je potřeba, aby měl mikrofon max. 20 cm od úst.
	Automatický režim

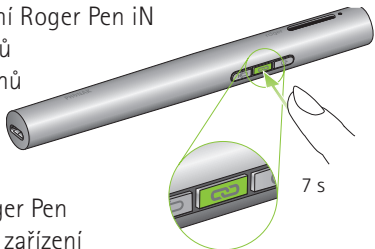
Jestliže je Roger Pen iN v režimu zavěšení na krku a stisknete znovu tlačítko mikrofonu, Roger Pen iN přejde do automatického režimu.

### 5.3 Odpojení zařízení Roger (NewNet)

Chcete-li odpojit zařízení Roger Pen iN od připojených přijímačů nebo ostatních mikrofonů Roger, stiskněte tlačítko Connect  na 7 sekund.

Po odpojení zařízení Roger Pen iN od všech připojených zařízení se světelný indikátor rozsvítí oranžově.

Nyní můžete k zařízení Roger Pen iN znovu připojovat přijímače Roger nebo mikrofony Roger.




### 5.4 Režim ověření (pouze pro poskytovatele sluchadel)



Režim ověření používají poskytovatelé sluchadel k ověření zařízení podle protokolu Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Režim ověření se aktivuje stisknutím tlačítka Connect  5krát po sobě.





## Světelný indikátor (režim ověření)

Světelný indikátor	Význam
	Režim ověření aktivován

-  Režim ověření lze aktivovat pouze během 60 sekund po zapnutí zařízení Roger Pen iN.
-  Když Roger Pen iN vypnete, režim ověření se automaticky deaktivuje.

### Resetování


Jestliže zařízení Roger Pen iN přestane reagovat na příkazy, můžete je resetovat současným stisknutím vypínače  a tlačítka mikrofonu  na 10 sekund.

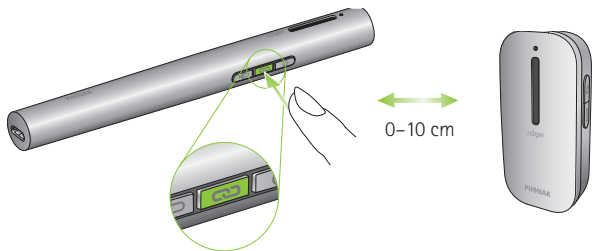
## 6. Přidání dalších mikrofonů

Technologie Roger umožňuje připojit další mikrofony Roger a používat je souběžně.

### 6.1 Připojení

Při připojování dalšího mikrofonu k zařízení Roger Pen iN postupujte následovně:

1. Zapněte oba mikrofony.
2. Přidržte oba mikrofony dostatečně blízko k sobě (do 10 cm).
3. Na zařízení Roger Pen iN stiskněte tlačítko Connect .






Světelné indikátory na obou mikrofonech se rozsvítí na dvě sekundy zeleně, což značí, že připojení proběhlo úspěšně.


- ① K zařízení Roger Pen iN lze přidat až 10 dalších mikrofonů Roger. Druhý mikrofon Roger Pen iN musí být zamknutý v režimu zavěšení na krk a nesmí být dále než 20 cm od úst hovořící osoby.
  
- ① Chcete-li k vašemu zařízení Roger Pen iN připojit jiný mikrofon Roger Pen iN, musíte nejprve vypnout na druhém mikrofonu Roger Pen technologii Bluetooth. Druhý mikrofon Roger Pen iN musí být zamknutý v režimu zavěšení na krk a nesmí být dále než 20 cm od úst hovořící osoby.
  
- ① Chcete-li odpojit zařízení Roger Pen iN od ostatních mikrofonů, použijte funkci NewNet (viz „Speciální funkce“ na straně 32).

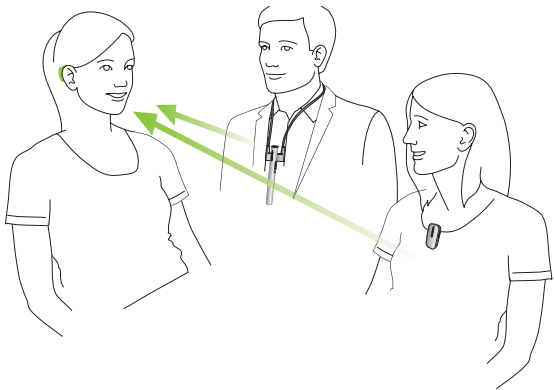
## Světelný indikátor (stav připojení)

Po stisknutí tlačítka Connect může kontrolka indikovat následující informace:

Světelný indikátor	Význam
	Připojení proběhlo úspěšně – druhý mikrofon Roger je nyní připojen k zařízení Roger Pen iN.
	Roger Pen iN nenašel jiný mikrofon Roger. Posuňte Roger Pen iN blíže ke druhému mikrofonu Roger a ujistěte se, že oba mikrofony jsou zapnuté. Poté pokus o připojení opakujte.
	Druhý mikrofon Roger není kompatibilní s vaším zařízením Roger Pen iN nebo má druhé zařízení Roger Pen iN zapnutou technologii Bluetooth. Aktualizujte software v mikrofonech Roger nebo vypněte Bluetooth na sekundárním zařízení Roger Pen iN.

## 6.2 Přidání dalších mikrofonů






Dejte mikrofony Roger řečníkům. Ujistěte se, že je používají správně (směřování k ústům, ve vzdálenosti max. 20 cm). Zařízení Roger Pen iN lze rovněž umístit na stůl nebo držet v ruce a na někoho nasměřovat. Mikrofony Roger automaticky detekují, když váš partner promluví, a následně začnou trvale vysílat hlas do sluchadel. Jestliže řečník potřebuje dočasně opustit skupinu, je vhodné, aby mikrofon silným stisknutím vypínače  ztlumil.



- ① Současně lze slyšet pouze jednu hovořící osobu. Jestliže současně hovoří dva lidé, bude slyšet toho, kdo začal hovořit první. Jakmile skončí, bude slyšet druhého hovořícího.
  
- ① Jestliže dojde k problému se sítí, obnovte síť opětovným stisknutím tlačítka připojení na jednom z mikrofonů.

## Světelný indikátor (stav více mikrofonů)

Při používání více mikrofonů Roger může kontrolka indikovat následující informace:

Světelný indikátor	Význam
	Automatický režim
	Mikrofon Roger Pen iN je zamknutý v režimu zavěšení na krk. Nejvhodnější je, aby si řečník zavěsil Roger Pen iN kolem krku. Je potřeba, aby měl mikrofon max. 20 cm od úst.
	Mikrofon Roger je ztlumený. Aktivujte jej stisknutím vypínače  .
	Roger Pen iN ztratil spojení s ostatními mikrofony; restartujte síť stisknutím tlačítka pro připojení.

## 7. Řešení problémů

### Problém

---

Nedaří se mi Roger Pen iN zapnout

---

Nerozumím řečníkovi

---

Neslyším řečníka, i když je Roger Pen iN zapnutý

---

Stále ztrácím zvukový signál

---

Hlasitost multimediálního zařízení je příliš nízká

---

### Příčiny

---

Baterie je vybitá

---

Mikrofon není správně umístěný

---

Otvory mikrofonu jsou patrně zakryty prsty nebo oblečením

---

Mikrofon je ztlumený

---

Nemáte sluchadla nastavená na správný program

---

Přijímače Roger nejsou připojeny k zařízení Roger Pen iN

---

Roger Pen iN byl součástí sítě

---

Vzdálenost mezi Roger Pen iN a přijímačem Roger je příliš velká

---

Mezi vámi a zařízením Roger Pen iN jsou překážky

---

Nesprávné nastavení hlasitosti

---



## Řešení

---

Nabijte Roger Pen iN nejméně dvě hodiny

---

Posuňte Roger Pen iN blíže k ústům hovořícího

---

Ujistěte se, že Roger Pen iN směřuje na ústa řečníka

---

Ujistěte se, že otvory mikrofону nejsou zakryty prsty, látkou nebo nečistotou

---

Zkontrolujte světelný indikátor – je-li fialový, krátkým stisknutím vypínače zapněte mikrofony

---

Zkontrolujte, zda jsou vaše sluchadla nastavena na správný program (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

---

Přidržte Roger Pen iN postupně poblíž jednotlivých přijímačů Roger a stiskněte tlačítko Connect

---

Na zařízení Roger Pen iN stiskněte tlačítko Connect

---

Jděte k zařízení Roger Pen iN blíže

---

Ujistěte se, že na Roger Pen iN vidíte (je ve vašem zorném poli)

---

Zvyšte hlasitost zdroje zvuku

---

## Problém

---

Neslyším multimediální zařízení

---

Roger Pen iN je zapnutý, ale světelný indikátor bliká modře

---

Světelný indikátor na zařízení Roger Pen iN bliká červeně (dvojitě bliknutí)

---

Roger Pen iN přestal pracovat

---

Nedaří se mi propojit Roger Pen iN s jiným mikrofonem Roger

---

Neslyším signál z jednoho či více dodatečných mikrofonů

---

Roger Pen iN je blízko počítače či televize a signálové spojení WiFi se zpomalilo

---

## Příčiny

---

Zdroj zvuku je ztlumený

---

Roger Pen iN používá audio kabel mikro USB, avšak není zapnutý

---

Roger Pen iN byl součástí sítě

---

Baterie v mikrofonu je vybitá

---

Softwarový problém

---

Software není kompatibilní

---

Mikrofon je vypnutý

---

Mikrofon je nesprávně umístěný

---

Došlo k narušení sítě mikrofonu

---

WiFi router je daleko od počítače a Roger Pen iN je blízko k počítači, resp. televizoru

---

## Řešení

---

Zrušte ztlumení zdroje zvuku

---

Zapněte Roger Pen iN, abyste mohli poslouchat zdroj zvuku přes audio kabel mikro USB

---

Na zařízení Roger Pen iN stiskněte tlačítko připojení

---

Co nejdříve Roger Pen iN nabijte

---

Současným stisknutím vypínače a tlačítek mikrofonu pro přijetí a odmítnutí hovoru zařízení Roger Pen iN restartujte

---

Aktualizujte všechny mikrofony Roger pomocí nástroje Roger Upgrader, jenž je k dispozici na internetových stránkách společnosti Phonak, nebo kontaktuje místního prodejce značky Phonak

---

Zapněte všechny mikrofony

---

Ujistěte se, že mikrofon Roger držíte (nebo máte připevněný) správně poblíž úst

---

Silně stiskněte tlačítko připojení na jednom mikrofonu a restartujte tak síť

---

Změňte polohu zařízení Roger Pen iN – umístěte ho nejméně 1 metr od počítače/televizoru.

---

## 8. Údaje o splnění předpisů

### Evropa:

---

#### Prohlášení o shodě

Společnost Phonak Communications AG tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se směrnicí pro rádiová zařízení 2014/53/EU. Plný text evropského prohlášení o shodě lze získat od výrobce, místního zástupce značky Phonak nebo na stránkách [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates).

Provozní frekvence: 2 400 – 2 483,5 MHz

Výkon: < 100 mW

### Austrálie/Nový Zéland:

---



**R-NZ**

Štítek shody s platnými normami pro rádiové spektrum (RSM) a australskými normami Úřadu pro komunikace a média (ACMA) pro legální prodej na Novém Zélandě a v Austrálii.

Štítek shody R-NZ je určen pro rádiové výrobky dodávané na novozélandský trh ve shodě na úrovni A1.

### **Poznámka 1:**

Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisů FCC a průmyslovým kanadským licenčním standardům mimo RSS. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) zařízení nesmí způsobovat rušení a
- 2) zařízení musí odolat jakémukoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí fungování zařízení.

### **Poznámka 2:**

Změny nebo úpravy provedené v tomto zařízení bez výslovného schválení společnosti Phonak Communications AG mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC pro provoz tohoto zařízení.

### **Poznámka 3:**

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou stanoveny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení.

Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat

radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení.

Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přeorientujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete odstup mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky na jiném okruhu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s obchodníkem nebo zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

**Poznámka 4:**

Japonská zákonná norma pro rádiový provoz. Soulad s obchodním zákonem. Toto zařízení je uznáno v souladu s japonským zákonem o rádiových zařízeních (電波法). Toto zařízení nelze upravovat (jinak se udělené označení stává neplatným).

**Poznámka 5:**

Prohlášení FCC/kanadského ministerstva průmyslu o působení rádiového záření Toto zařízení vyhovuje limitům FCC pro rádiové vyzařování v neřízeném prostředí. Vysílač se nesmí umísťovat do stejného místa ani provozovat současně s jinou anténou nebo vysílačem.

## 9. Informace a vysvětlení k symbolům

---



Symbol CE představuje potvrzení ze strany společnosti Phonak Communications AG, že tento výrobek je v souladu se směrnicí pro rádiová zařízení 2014/53/EU.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.

---



Označuje výrobce zdravotnických prostředků, jak je uvedeno ve směrnici EU 93/42/EHS.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.

---



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.

---



---

**Provozní podmínky**

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li v této uživatelské příručce uvedeno jinak.

---



Teplota při přepravě a skladování:  
-20 až +60 °C.  
Provozní teplota:  
0 °C až +40 °C.

---



Během přepravy udržujte v suchu.

---



Vlhkost během přepravy a uskladnění:  
<90 % (nekondenzující).  
Vlhkost vzduchu při provozu:  
<90 % (nekondenzující).

---



Atmosférický tlak: 200 hPa až 1 500 hPa

---





Tento symbol na produktu nebo obalu znamená, že výrobek se nemá likvidovat společně s dalším domovním odpadem. Jste zodpovědní za to, že nepotřebné zařízení bude zlikvidováno samostatně mimo běžný komunální odpad. Správnou likvidací starých zařízení zabráníte negativním dopadům na životní prostředí i zdraví osob. Ve výrobku jsou vloženy nevyměnitelné baterie. Nepokoušejte se výrobek otevřít nebo vyměnit baterie, neboť hrozí nebezpečí poranění či poškození výrobku. Vyjmutí baterie svěřte místnímu recyklačnímu závodu.

---

# 10. Důležité bezpečnostní informace

Před použitím zařízení si přečtěte informace na následujících stránkách.

## 10.1 Upozornění

-  Toto zařízení není určeno dětem mladším 36 měsíců. Obsahuje malé součásti, které mohou při spolknutí dětmi způsobit udušení. Udržujte mimo dosah dětí, mentálně postižených osob a domácích zvířat. V případě spolknutí ihned požádejte o pomoc lékaře nebo nemocnici.
-  Zařízení může vytvářet magnetická pole. Jestliže zařízení Roger Pen iN ovlivňuje implantovaná zařízení (např. kardiostimulátory, defibrilátory atd.), přestaňte zařízení Roger Pen iN používat a požádejte o radu lékaře či výrobce implantátu. Používejte pouze sluchadla naprogramovaná přímo pro vás od poskytovatele sluchadel.

- ⚠ Používejte pouze sluchadla naprogramovaná přímo pro vás od poskytovatele sluchadel.
- ⚠ Elektrické komponenty likvidujte v souladu s místními předpisy.
- ⚠ Změny nebo úpravy jakéhokoli z těchto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Phonak Communications AG, nejsou dovoleny.
- ⚠ Používejte pouze příslušenství schválené společností Phonak Communications AG.
- ⚠ Nabíječku dodávanou společností Phonak Communications AG je možné používat k nabíjení zařízení Roger Pen iN do nadmořské výšky 5 000 m. Z bezpečnostních důvodů používejte pouze nabíječky dodávané společností Phonak Communications AG nebo certifikované nabíječky s výstupním napětím 5 V ss, max. 2 000 mA a v nadmořské výšce nejvýše 2 000 m.

- ⚠ Zařízení nepoužívejte ve výbušných prostorech (doly nebo průmyslové prostory s nebezpečím výbuchu, prostředí bohatá na kyslík nebo prostory, kde se manipuluje s hořlavými anestetiky) nebo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.
- ⚠ Otevírání zařízení jej může poškodit. Pokud se objeví potíže, které nelze vyřešit pomocí nápravných postupů uvedených v kapitole řešení problémů této uživatelské příručky, zkontaktujte je s vaším poskytovatelem sluchadel.
- ⚠ Při práci se strojním zařízením se ujistěte, že se ve stroji nezachytily žádné části zařízení.
- ⚠ Nenabíjejte přístroj, máte-li jej na těle.

## 10.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ① Chraňte konektory, zástrčky a napájení zařízení před nečistotami.
- ① Při připojování zařízení ke kabelům nepoužívejte nadměrnou sílu.
- ① Chraňte zařízení před nadměrnou vlhkostí (koupelny, bazény) a zdroji tepla (radiátor). Chraňte zařízení před nadměrnými otřesy a vibracemi.
- ① Zařízení čistěte vlhkou tkaninou. K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost (prací prášek, mýdlo atd.) nebo alkohol. Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysušení zařízení.
- ① Rentgenové záření a vyšetření CT nebo MR mohou zařízení zničit nebo negativně ovlivnit jeho funkci.

- ① Jestliže zařízení spadlo nebo se poškodilo, jestliže se přehřeje, má-li poškozený kabel nebo zástrčku či spadlo-li do kapaliny, přestaňte je používat a kontaktujte autorizované servisní středisko.

### 10.3 Další důležité informace

- ① Chraňte svůj zrak před světlem z optického kabelu Toslink, který je zapojený do zařízení nebo televizoru.
- ① Výkonná elektronická zařízení, větší elektronické instalace nebo kovové stavby mohou narušit a výrazně snížit dosah zařízení.
- ① Zařízení sbírá a ukládá interní technická data. Tato data může načíst poskytovatel sluchadel, aby mohl zařízení zkontrolovat a pomoci vám je správně používat.
- ① Digitální signál zasláný ze zařízení do připojeného přijímače nemohou odposlouchávat jiná zařízení, která nejsou v síti tohoto mikrofону.

# 11. Servis a záruka

## 11.1 Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

## 11.2 Mezinárodní garance

Společnost Phonak Communications AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu. Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Mezinárodní garance nemá vliv na jakékoliv zákonné nároky, které vám zaručuje místní záruka nebo platná národní legislativa, kterou se řídí prodej spotřebního zboží.



### 11.3 Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím, vniknutím vody nebo nadměrným namáháním. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky má za následek neplatnost záruky na níže uvedený výrobek. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené prodejcem zařízení v jeho provozovně.

Sériové číslo: \_\_\_\_\_

Datum zakoupení: \_\_\_\_\_

Autorizovaný prodejce (razítko/podpis):

# Poznámky

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Poskytovatel sluchadel:



**Distributor pro Českou republiku:**

**REJA spol. s r. o.**

[www.reja.cz](http://www.reja.cz)

[www.phonak.cz](http://www.phonak.cz)

[www.sluchadla-deti.cz](http://www.sluchadla-deti.cz)

[www.komunikacnisystem.cz](http://www.komunikacnisystem.cz)

[www.audiodum.cz](http://www.audiodum.cz)



**Výrobce:**

**Phonak Communications AG**

Länggasse 17

CH-3280 Murten

Švýcarsko

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-0754-Czech/V1.00/2020-01/SB © 2019 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

